

**Сессия 2019 года**

26 июля 2018 года — 24 июля 2019 года

Пункты 12 b) и 18 d) повестки дня

**Вопросы координации, программные и другие  
вопросы: предлагаемый бюджет по программам  
на 2020 год****Экономические и экологические вопросы:  
населенные пункты****Новая стратегическая направленность Программы  
Организации Объединенных Наций по населенным  
пунктам (ООН-Хабитат)****Записка Генерального секретаря***Резюме*

В соответствии с резолюцией 26/3 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) под руководством Директора-исполнителя был разработан ориентированный на достижение конкретных результатов стратегический план на период 2020–2025 годов. План был впоследствии одобрен 6 декабря 2018 года Комитетом постоянных представителей, который является постоянным межсессионным вспомогательным органом Совета управляющих. Этот план в мае 2019 года будет представлен на утверждение недавно созданной Ассамблеи ООН-Хабитат. Этот план, а также соответствующие предлагаемые изменения в структуре подпрограмм ООН-Хабитат будут учтены в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год для ООН-Хабитат.

\* Переиздано по техническим причинам 15 апреля 2019 года; ранее издано под условным обозначением [E/2019/6](#).



В ожидании рассмотрения и утверждения стратегического плана на 2020–2025 годы Ассамблеей Хабитат Генеральный секретарь просит Экономический и Социальный Совет уполномочить его приступить, на исключительной основе, к подготовке предлагаемого бюджета на 2020 год для ООН-Хабитат на основе новой стратегической направленности ООН-Хабитат, подробно описанной в проекте стратегического плана на 2020–2025 годы (HSP/CPR/71/10), без ущерба для любых последующих решений, которые Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея могут принять по докладу Ассамблеи Хабитат.

## I. Справочная информация

1. В своей резолюции 26/3, принятой на двадцать шестой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в мае 2017 года, Совет управляющих просил Директора-исполнителя консультироваться и работать в тесном сотрудничестве с Комитетом постоянных представителей в процессе подготовки ориентированного на достижение конкретных результатов шестилетнего стратегического плана на 2020–2025 годы и представить его Совету управляющих на его двадцать седьмой сессии.
2. Соответственно, стратегический план на период 2020–2025 годов был составлен в 2018 году и затем одобрен Комитетом постоянных представителей, который является постоянным межсессионным вспомогательным органом Совета управляющих, на его семьдесят первой сессии 6 декабря 2018 года (HSP/CPR/72/L.1, пункт 58).

## II. Обоснование новой стратегической направленности: изменения в целях повышения эффективности

3. Стратегический план на 2020–2025 годы будет первым планом, составленным после принятия ряда важных глобальных соглашений в 2015 и 2016 годах, включая, в частности, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Цели в области устойчивого развития (в том числе цель 11, направленную на то, чтобы сделать города и населенные пункты инклюзивными, безопасными, жизнестойкими и устойчивыми), Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития, Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, Парижское соглашение об изменении климата, Нью-Йоркскую декларацию о беженцах и мигрантах и Новую программу развития городов.
4. В стратегическом плане на 2020–2025 годы предусматриваются существенные преобразования с четким определением взаимосвязи между устойчивой урбанизацией и общей концепцией устойчивого развития. Этот план нацелен на обеспечение позитивного воздействия и достижение позитивных результатов для групп населения, находящихся в наиболее невыгодном положении, в частности женщин и молодежи, проживающих в городах и других населенных пунктах. В этом плане изложены пересмотренные концепция и основные задачи и цели и более конкретно описывается, какие услуги ООН-Хабитат предлагает оказывать государствам-членам, субнациональным и местным органам управления и другим ключевым субъектам в городах в порядке выполнения ею своих обязанностей и содействия осуществлению глобальных повесток дня в области развития, в частности закрепленного в Повестке дня на период до 2030 года принципа «никто не должен быть забыт».
5. Стратегический план на 2020–2025 годы предусматривает переориентацию деятельности ООН-Хабитат в качестве основного глобального органа, центра передового опыта и инноваций. В этой связи ООН-Хабитат рефокусируется на своей сфере деятельности в качестве идейного лидера и основного субъекта, инициирующего глобальную дискуссию и определяющего повестку дня в области устойчивого развития городов, задающего тон в дискуссиях по вопросам политики, генерирующего специализированные и передовые знания, разрабатывающего технические нормы, принципы и стандарты и выполняющего роль субъекта, способствующего обмену знаниями, опытом и передовой практикой, касающимися городов и населенных пунктов.

6. В качестве центра передового опыта и инноваций ООН-Хабитат также пропагандирует устойчивые решения с помощью демонстрационных, экспериментальных и новаторских оперативных проектов, которые могут адаптироваться и расширяться странами и другими партнерами, обеспечивая при этом, чтобы нормативные документы учитывались при выработке оперативных решений преобразующего характера и чтобы, в свою очередь, осуществляемая на местах оперативная деятельность влияла на нормотворческую деятельность. Путем активизации сетей партнеров, включая местные органы власти и директивные органы, под чьим руководством осуществляется широкомасштабная реализация передовых решений, ООН-Хабитат сможет обеспечить преобразования в интересах миллионов людей таким образом, чтобы никто и нигде не был оставлен без внимания.

7. Урбанизация является одной из глобальных мегатенденций сегодняшнего дня, которую невозможно остановить и обратить вспять. Через 30 лет две трети населения мира будет жить в городах. Девяносто процентов прироста городского населения будет происходить в менее развитых районах, таких как Восточная Азия, Южная Азия и страны Африки к югу от Сахары, причем быстрыми темпами и в ситуациях, когда возможности и ресурсы являются наиболее ограниченными, а проблемы в области развития наиболее острыми. Процесс урбанизации в таких районах мира носит в основном незапланированный характер, что способствует постоянному росту неформальных поселений и трущоб. Действительно, в развивающихся странах трущобы и неформальные поселения, в которых в настоящее время проживают около 1 миллиарда человек, являются физическим олицетворением городской нищеты и неравенства. В 2015 году во всем мире около 2,3 миллиарда человек все еще не имели доступа к основным услугам в области санитарии и 1,2 миллиарда человек не имели доступа к чистой питьевой воде. Сточные воды подвергаются очистке в менее чем 35 процентах городов в развивающихся странах. Кроме того, сегодня 1,6 миллиарда человек во всем мире живут в неадекватных жилищных условиях и зачастую не имеют гарантий владения жильем.

8. Города играют ключевую роль в смягчении последствий изменения климата и адаптации к ним, но в то же время часто в наибольшей степени подвержены последствиям изменения климата. Необходимо принимать безотлагательные и радикальные меры по преобразованию городских систем задолго до 2030 года, чтобы способствовать ограничению глобального потепления 1,5° C. Сельские районы также страдают от изменения климата и часто не получают выгод от общего роста, подпитывая постоянную миграцию из сельских районов в городские, что усложняет многочисленные вопросы, которые необходимо решать в контексте городов и других населенных пунктов. В настоящее время в мире насчитывается 763 млн внутренних мигрантов и 224 млн международных мигрантов, большинство из которых проживают в городских районах, а это означает, что каждый седьмой человек в мире является мигрантом.

9. Нищета, гуманитарные кризисы и конфликты становятся всё в большей степени городскими явлениями. Согласно данным за 2016 год, 80 миллионов человек во всем мире находились на положении перемещенных лиц в результате конфликтов и стихийных бедствий.

10. Таким образом, проблемы, связанные с нынешней моделью урбанизации, имеют глобальные последствия, которые, если их не решать надлежащим образом и творчески, могут подорвать шансы на достижение целей в области устойчивого развития.

11. Несмотря на эти проблемы, урбанизация открывает возможность для преобразований на всех уровнях и в отношении всех типов населенных пунктов — от небольших сельских общин, деревень и торговых городков до средних городов и мегаполисов. Исследования свидетельствуют о том, что урбанизация может оказывать позитивное стимулирующее воздействие на развитие и обеспечивать улучшение условий жизни наиболее обездоленных слоев населения. Большие и малые города могут способствовать реализации повестки дня в области устойчивого развития в плане социальных и культурных преобразований, охраны окружающей среды и экономического роста, по мере применения принципов экономики замкнутого цикла. Создавая около 80 процентов глобального ВВП, города выполняют роль катализаторов, стимулируя инновации, потребление и инвестиции, благодаря чему они являются позитивной и мощной силой для решения вопросов, касающихся нищеты, социальной изоляции и пространственного неравенства, обеспечения всеобщего процветания, климата и окружающей среды, а также различных форм кризиса. Самое главное состоит в том, что устойчивое преобразование городов даёт возможность взаимодействовать со всеми видами субъектов и общин, в частности с теми, которые в прошлом исключались из этих процессов.

12. Осуществление стратегического плана на 2020–2025 годы позволит ускорить процесс преобразований, направленных на достижение целей в области устойчивого развития. Создание эффективно функционирующих городов, что является ключевой задачей Новой программы развития городов и цели 11 в области устойчивого развития, будет способствовать реализации других целей и задач в области развития и обеспечивать реальный прогресс в достижении гендерного равенства и интеграции молодежи. Однако для этого потребуются творческий подход, человеческий и финансовый капитал и совместные усилия на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях, в странах, находящихся на любом этапе развития.

### **III. Процесс разработки стратегического плана**

13. В процессе разработки стратегического плана на 2020–2025 годы учитывались уроки, извлеченные из осуществления стратегического плана на 2014–2019 годы, Повестки дня на период до 2030 года, Парижского соглашения, Сендайской рамочной программы и Новой программы развития городов, а также принимались во внимание внутренний процесс преобразований, осуществляемых ООН-Хабитат, а также общий процесс реформы Организации Объединенных Наций, в частности реформа системы развития Организации Объединенных Наций.

14. В период с апреля по май 2018 года, группа стратегического планирования провела в качестве основы для разработки нового плана всеобъемлющий анализ ситуации, принимая во внимание выводы, извлеченные уроки и рекомендации, содержащиеся в основных обзорах, оценках и заключениях, касающихся ООН-Хабитат.

15. Для того чтобы деятельность ООН-Хабитат оказывала реальное воздействие на преобразование жизни, особенно для тех, кто находится в наименее выгодном положении, и для стратегического укрепления и повышения роли ООН-Хабитат как центра передового опыта и инноваций при разработке стратегических приоритетов на 2020–2025 годы применялся подход, основанный на теории перемен. В результате применения подхода, основанного на теории перемен, были разработаны программное заявление ООН-Хабитат и заявление о её основной цели.

16. Программное заявление звучит следующим образом: «Более высокое качество жизни для всех в урбанизирующемся мире».

17. Заявление об основной цели звучит следующим образом: «ООН-Хабитат содействует реализации преобразующих изменений в городах и населенных пунктах посредством распространения знаний, консультирования по вопросам политики, оказания технической помощи и совместных действий, с тем чтобы никого и нигде не оставить позади».

18. Программное заявление и заявление об основной цели определили задачу стратегического плана на 2020–2025 годы: «Содействовать устойчивой урбанизации как фактору развития и мира для улучшения условий жизни для всех». Для осуществления этих желаемых перемен были определены четыре взаимодополняющие области или цели (см. рисунок ниже):

- Сокращение пространственного неравенства и нищеты в общинах во всей совокупности городских и сельских населенных пунктов
- Повышение уровня всеобщего процветания городов и регионов
- Укрепление мер по борьбе с изменением климата и улучшение состояния городской среды
- Эффективное предотвращение кризисов и реагирование на них в городах

### Теория перемен ООН-Хабитат

## СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН НА 2020-2025 ГОДЫ



19. В описании этих четырех областей перемен в стратегическом плане на 2020–2025 годы ООН-Хабитат детализирует свою предлагаемую сферу деятельности и преимущества и то, как она будет сотрудничать с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами для достижения этих целей и, в конечном итоге, выполнения своей задачи

на шестилетний период. Указываются цели в области устойчивого развития и разделы Новой программы развития городов, реализации которых будет способствовать каждый из 12 конечных результатов. Такой подход позволит ООН-Хабитат использовать план для того, чтобы играть более стимулирующую роль с учетом предыдущих отзывов членов Комитета постоянных представителей.

#### **Одобрение стратегического плана 6 декабря 2018 года Комитетом постоянных представителей**

20. Подкомитет по стратегии и программе работы Комитета постоянных представителей провел 5 ноября 2018 года заседание для обсуждения первоначального проекта документа и затем 29 ноября 2018 года провел заседание для обсуждения предварительного проекта, в котором были учтены замечания, высказанные государствами-членами по первоначальному проекту.

21. На последнем в 2018 году заседании Комитета постоянных представителей, состоявшемся 6 декабря 2018 года, пункт 9 повестки дня касался одобрения предлагаемого проекта стратегического плана на 2020–2025 годы. Окончательный проект стратегического плана на 2020–2025 годы был хорошо встречен государствами-членами и был одобрен Комитетом постоянных представителей на его семьдесят первом заседании.

### **IV. Осуществление стратегического плана**

22. Стратегические планы ООН-Хабитат осуществляются посредством реализации циклических программ работы и бюджетов (предлагаемых бюджетов по программам). Традиционно на основании стратегического плана разрабатывались три последовательные стратегические рамочные программы, на основании которых в конечном счете составлялись программы работы и бюджеты.

23. После пересмотра цикла планирования и составления бюджета Организации Объединенных Наций и с учетом дальнейших решений Генеральной Ассамблеи в этой связи стратегический план на 2020–2025 годы будет осуществляться посредством реализации шести годовых программ работы и бюджетов. Для этого, однако, потребуется тщательное согласование ежегодных программ работы со стратегическим планом.

24. С учетом сказанного выше предлагаемый бюджет по программам на 2020 год будет включать в себя указанные ниже подпрограммы.

#### **Подпрограмма 1: Сокращение пространственного неравенства и нищеты в общинах во всей совокупности городских и сельских населенных пунктов**

25. В рамках этой подпрограммы ООН-Хабитат будет консолидировать свой обширный опыт в сфере основных услуг, жилья и благоустройства трущоб, землепользования, городской мобильности и мест общественного пользования. Международные руководящие принципы, касающиеся децентрализации и всеобщего доступа к основным услугам, а также Международные руководящие принципы, касающиеся городского и территориального планирования, являются важнейшими рамками для определения мероприятий в рамках этой подпрограммы. С опорой на эти и другие нормативные документы и богатый опыт в области осуществления проектов на местах в таких областях, как общественное пространство, устойчивая мобильность, водоснабжение и санитария, базовая социальная и физическая инфраструктура и энергетика, усилия в этих областях будут расширяться. Большой упор на эффективный рост поселений и обновление предусматривается с учетом поступающих от государств-членов, местных

органов власти и партнеров конкретных просьб о поддержке со стороны ООН-Хабитат, при этом будет использоваться опыт ООН-Хабитат в области планируемой застройки городов и обновления городского жилищного фонда, а также благоустройства существующих городских районов, в том числе районов, представляющих культурно-историческую ценность. Мероприятия в рамках этой подпрограммы являются основной деятельностью ООН-Хабитат. Вместе с тем при осуществлении своей роли координатора ООН-Хабитат будет сотрудничать с рядом других координационных органов Организации Объединенных Наций, таких как «ООН-водные ресурсы», «ООН-энергетика» и «Устойчивая энергетика для всех», и организациями системы Организации Объединенных Наций, такими как Программа развития Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), Детский фонд Организации Объединенных Наций и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также с большим числом неправительственных партнеров и заинтересованных сторон и частным сектором.

26. В рамках этой подпрограммы будут консолидированы следующие тематические области, предусмотренные в стратегическом плане на 2014–2019 годы:

- Основные услуги для городского населения (нынешняя подпрограмма 4)
- Городское законодательство, землепользование и управление (нынешняя подпрограмма 1)
- Жильё и благоустройство трущоб (нынешняя подпрограмма 5)
- Городское планирование и проектирование (нынешняя подпрограмма 2)

#### **Подпрограмма 2: Повышение степени всеобщего процветания городов и регионов**

27. В рамках этой подпрограммы ООН-Хабитат необходимо будет наращивать свои знания и опыт. Большой упор на структурной связности и региональном планировании основан на ряде исследований, которые продемонстрировали тесную взаимосвязь между городским и региональным планированием и содействием общему процветанию. В сотрудничестве со стратегическими партнерами, такими как Организация экономического сотрудничества и развития, Всемирный банк и другие, ООН-Хабитат будет оказывать поддержку органам управления различных уровней в разработке политики, рамочных программ и мер для повышения производительности городов и регионов за счет территориального развития на основе комплексного подхода. В сотрудничестве с Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Международной организацией по миграции и другими организациями ООН-Хабитат будет содействовать инклюзивному и устойчивому экономическому росту, обеспечению занятости и достойной работы для всех, в частности для женщин и молодежи, с помощью конкретных стратегий и действий.

28. Эта новая подпрограмма представляет собой расширенную сферу деятельности ООН-Хабитат, в рамках которой консолидируется деятельность, касающаяся местных поступлений или муниципального финансирования и инклюзивного экономического роста, охваченную нынешней подпрограммой 3 «Городское хозяйство и муниципальные финансы».



### **Подпрограмма 3: Укрепление мер по борьбе с изменением климата и улучшение состояния городской среды**

29. В рамках этой подпрограммы ООН-Хабитат будет выполнять роль катализатора, способствующего установлению связей и принятию мер в связи с глобальным изменением климата, обеспечивая увязку глобальных субъектов и стратегий с национальными и местными условиями. Учреждение будет укреплять эти связи, используя стратегически продуманный процесс, сочетающий в себе рекомендации по вопросам политики, техническую поддержку, информационно-пропагандистские мероприятия, тематическую экспертную помощь, генерирование знаний и обмен информацией о передовой международной практике. Таким образом, с помощью программ действий в связи с изменением климата ООН-Хабитат создаст платформу для содействия развитию связей в обоих направлениях — от глобального до местного, и от местного до глобального, с участием в этих процессах местных и региональных органов управления. В целях оказания поддержки государствам-членам в принятии мер по борьбе с изменением климата и улучшением состояния городской среды ООН-Хабитат будет сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, для обеспечения учета экологических соображений в процессе разработки политики развития городов на местном, национальном и глобальном уровнях, а также для акцентирования внимания на необходимости увязки усилий, предпринимаемых на местном и глобальном уровнях в связи с экологическими вопросами. ООН-Хабитат будет также сотрудничать с секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в целях повышения информированности по вопросам изменения климата и распространения знаний и передовой международной практики для содействия осуществлению стратегий в области изменения климата. ООН-Хабитат будет также сотрудничать с Всемирной организацией здравоохранения в целях оказания помощи правительствам в разработке и осуществлении планов действий по обеспечению чистого воздуха. В области адаптации особое внимание будет уделяться повышению устойчивости малоимущих слоев городского населения в условиях изменения климата.

30. В рамках этой новой подпрограммы ООН-Хабитат будет расширять свою работу по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, которая сейчас осуществляется в рамках нынешней подпрограммы 2 «Городское планирование и проектирование».

### **Подпрограмма 4: Эффективное предотвращение кризисов и реагирование на них в городах**

31. Опираясь на свой опыт, приобретенный в течение многих десятилетий в странах, пострадавших от кризиса, и на свои конкретные экспертные знания по проблемам городов и населенных пунктов, ООН-Хабитат должна: а) оказывать более эффективную поддержку осуществлению Новой программы развития городов в странах, пострадавших в результате конфликта, а также от природных и антропогенных бедствий; б) обеспечивать , чтобы осуществляемая скоординированной деятельностью ООН-Хабитат способствовала целенаправленным усилиям системы Организации Объединенных Наций по сохранению мира и всеобъемлющему общесистемному реагированию на сложные чрезвычайные ситуации; в) оказывать более эффективную поддержку государствам-членам в их усилиях по осуществлению Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы; и d) оказывать более эффективную поддержку государствам-членам, сталкивающимся с проблемой массового притока мигрантов (резолюция 26/2 Совета управляющих). ООН-Хабитат в состоянии

предложить комплексные решения в поддержку более широких усилий в гуманитарной и политической сферах и в области развития, ведущую роль в которых играют другие структуры Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Деятельность ООН-Хабитат по вопросам землепользования, например, поддерживает более широкую деятельность по предотвращению конфликтов, осуществляемую Программой развития Организации Объединенных Наций, Департаментом по политическим вопросам и вопросам миростроительства, Управлением по поддержке миростроительства и другими структурами. Необходимо, чтобы ООН-Хабитат приносила свои специальные знания и опыт в соответствующие сетевые структуры Организации Объединенных Наций, такие как Межучрежденческий постоянный комитет и сеть Организации Объединенных Наций по вопросам миграции, и предоставляла консультационные услуги по вопросам, касающимся городов, координаторам гуманитарной деятельности и координаторам-резидентам.

32. В рамках этой новой подпрограммы ООН-Хабитат будет укреплять свою работу по вопросам жизнестойкости, восстановления, реконструкции и реагирования на кризисы, которая сейчас осуществляется в рамках нынешней подпрограммы 6 «Снижение рисков, восстановление и повышение жизнестойкости городов».

33. Работа ООН-Хабитат, осуществляемая в настоящее время в рамках подпрограммы 7 «Городские исследования и развитие потенциала», консолидируется в рамках раздела «Факторы, способствующие эффективной деятельности организации» (то есть мониторинг и знания и укрепление потенциала). Эти сквозные функции должны выполняться в рамках всех подпрограмм в соответствии с концепцией переориентации деятельности ООН-Хабитат в качестве центра передового опыта и инноваций.

## V. Заключение

34. В ожидании рассмотрения и утверждения стратегического плана на 2020–2025 годы Ассамблеей Хабитат Генеральный секретарь просит Экономический и Социальный Совет уполномочить его приступить, на исключительной основе, к подготовке предлагаемого бюджета на 2020 год для ООН-Хабитат на основе новой стратегической направленности ООН-Хабитат, подробно описанной в проекте стратегического плана на 2020–2025 годы (HSP/CPR/71/10), без ущерба для любых последующих решений, которые Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея могут принять по докладу Ассамблеи Хабитат.